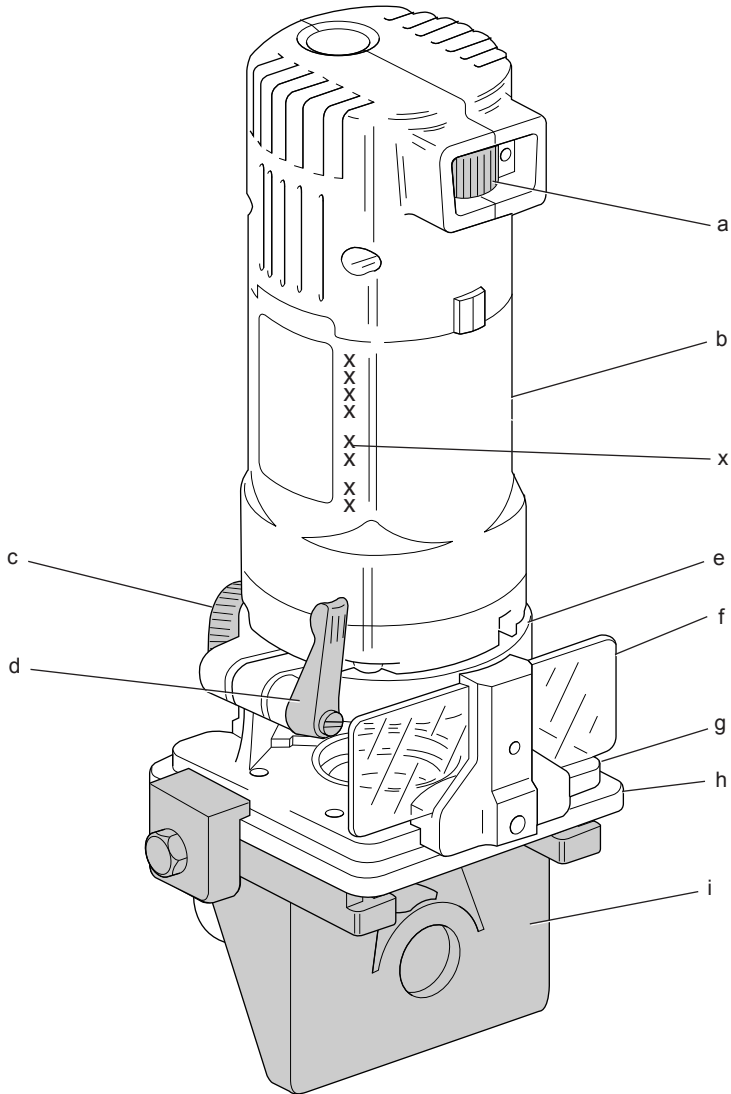

DEWALT®

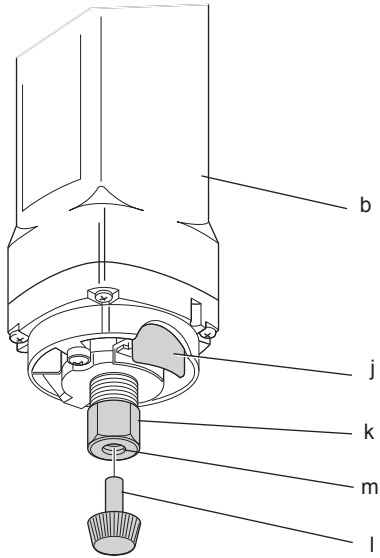
371000-89 LV

DW670

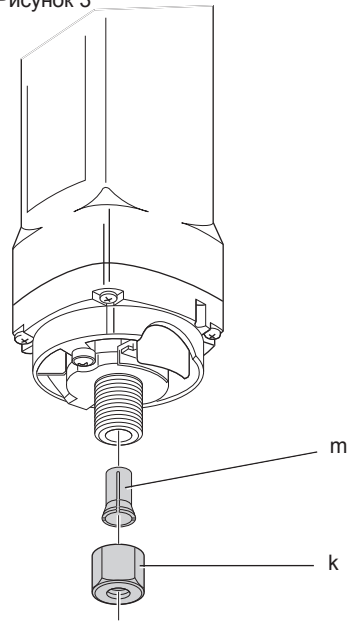
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	7
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	15



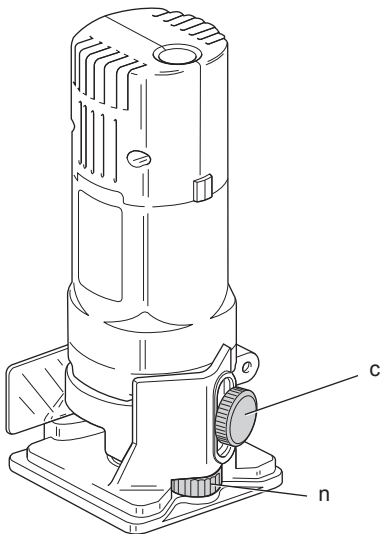
Attēls / Рисунок 2



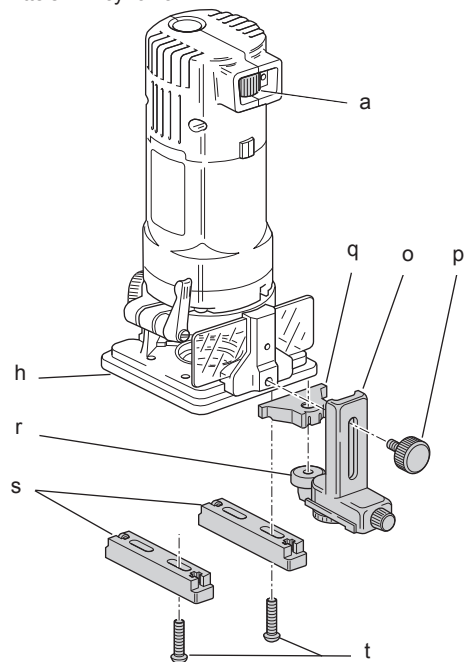
Attēls / Рисунок 3



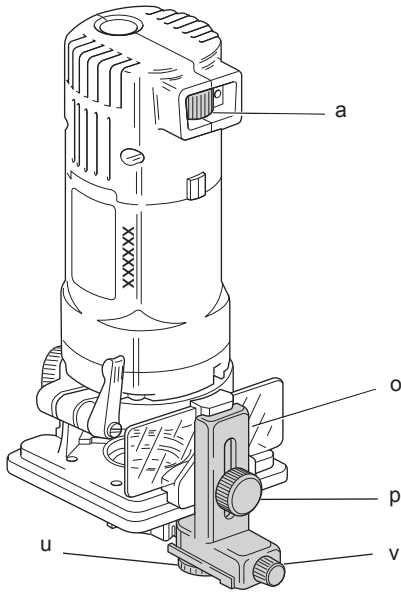
Attēls / Рисунок 4



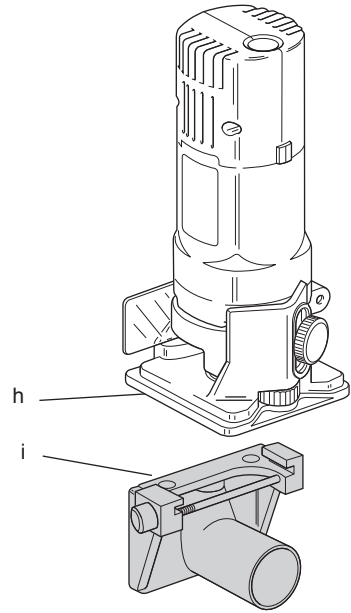
Attēls / Рисунок 5



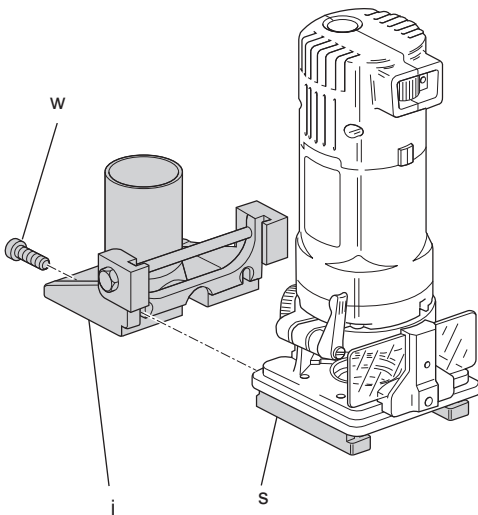
Attēls / Рисунок 6



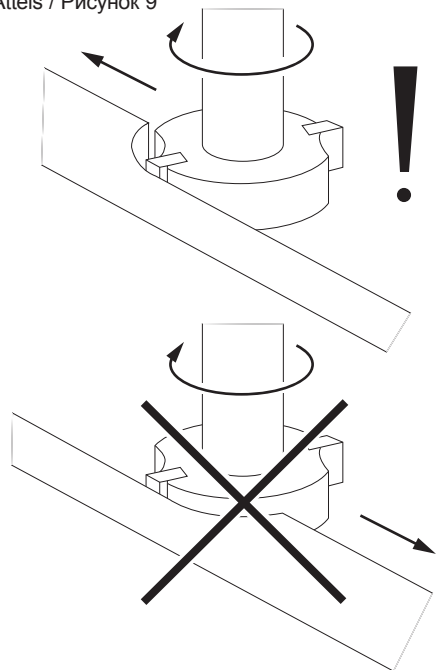
Attēls / Рисунок 7

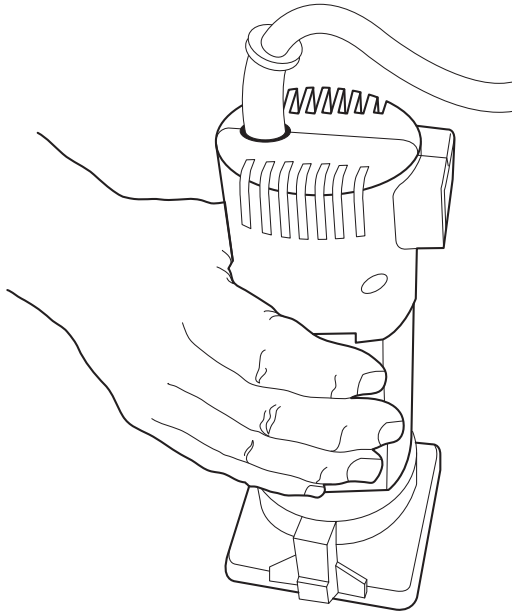


Attēls / Рисунок 8



Attēls / Рисунок 9





MALU FRĒZE

DW670

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DW670
Spriegums	V	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	V	240/115
Veids		1
leejas jauda	W	600
Griešanas dziļums	mm	22
Griežņa diametrs, maks.	mm	28
Ietvara izmērs, maks.	mm, collas, mm	6, 1/4, 8
Ātrums bez noslodzes	min ⁻¹	30 000
Apkārtmērs	mm	65
Pārsega diametrs	mm	60
Svars	kg	1,9
L_{pa} (skaņas spiediens)	dB(A)	89
K_{pa} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	98
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3,5

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība a_h		
$a_h =$	m/s ²	6,0
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,6

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot vien instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties

iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa	
230 V instrumenti	10 ampēri, barošanas avotā
Apvienotā Karaliste un Īrija	
230 V instrumenti	13 ampēri, kontaktakšās
Apvienotā Karaliste un Īrija	
115 V instrumenti	16 ampēri, kontaktakšās

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DW670

DeWALT apļiecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Horst Grossmann
Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
4.10.2009



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZINĀM.

Termins „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīgzdai. Kontaktdakšai nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīgzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīgzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet**

elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.

- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.

- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) APKALPOŠANA

- a) **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu drošības norādījumi frēzmašīnām

- **Turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, jo grieznis var saskarties ar instrumenta vadu.** Ja grieznis saskaras ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas**

platformas. Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t.i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.

Papildu drošības norādījumi frēzmašīnām

- Lietojiet taisnzobu frēzi, gropju frēzi, profilu frēzi, rievfrēzi vai robotu asmeni ar 6–8 mm lielu kāta diametru, kas atbilst konkrēta instrumenta ietvara izmēram.
- Jāizmanto tādi griezējinstrumenti, kas piemēroti vismaz 30 000 min⁻¹ lielam ātrumam un ir attiecīgi marķēti.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neizmantojiet tādus griežņus, kuru maksimālais diametrs pārsniedz tehniskajos datos minēto.

- Taisnzobu frēzes, rievfrēzes un profilu frēzes kāta maksimālajam diametram **JĀBŪT** 8 mm, maksimālajam diametram **JĀBŪT** 36 mm, maksimālajam griešanas diametram **JĀBŪT** 10 mm.
- Rievfrēzes kāta maksimālajam diametram **JĀBŪT** 8 mm, maksimālajam diametram **JĀBŪT** 25 mm.
- Robotā asmens kāta maksimālajam diametram **JĀBŪT** 8 mm, maksimālajam diametram **JĀBŪT** 40 mm un maksimālajam griešanas platumam **JĀBŪT** 4 mm.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti; risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ;

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

DATUMA KODA NOVĪETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (x), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2010 XX XX
Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 malu frēze
- 3 ietvari (6 mm, 1/4 collas, 8 mm)
- 1 uzgriežņu atslēga # 17 mm
- 1 putekļu savākšanas apvalks
- 1 kopēšanas bīdstienis
- 1 virzošo sliežu pāris
- 1 taisnais ierobežotājs
- 1 lietošanas rokasgrāmata
- 1 izvērsts skats
- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

APRAKSTS (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- dzinējs
- dzijuma regulēšanas fiksators
- dzinēja nostiprināšanas svira
- dzinēja turētājs
- skaidu aizsargs
- frēzes pamatne
- virzīšanas pamatne
- putekļu savākšanas apvalks

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

DeWALT malu frēze DW670 ir augstas precizitātes elektroinstrumentu ar mazu pamatni, kas paredzēts profesionāliem koksnē un plastmasas laminātu malu apgriešanai.

NELIETOJĒT mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šī frēze ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentu.

NEĻAUJĒT bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DeWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomainīšana (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs vadu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejaūši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Dzinēja noņemšana (1. att.)

Atlaidiet dzinēja nostiprināšanas sviru (d), lai izņemtu dzinēju (b).

Griežņa ievietošana un izņemšana (2. att.)

1. Atvienojiet dzinēju (b) no frēzes pamatnes.
2. Turiet dzinēju (b) un nospiediet vārpstas bloķētāju (j).
3. Ievietojiet ietvarā (m) griežņa asi (l).
4. Ar 17 mm uzgriežņu atslēgu pievelciet ietvara uzgriezni (k).
5. Lai noņemtu griezni, turiet dzinēja asi un nospiediet vārpstas bloķētāju (j).
6. Ar 17 mm uzgriežņu atslēgu paskrūvējiet vajīgāk ietvara uzgriezni (k) un noņemiet griezni.

Ietvara nomainīšana (3. att.)

Malu frēze ir aprīkota ar 8 mm ietvaru, kas uzstādīta uz frēzes. Komplektācijā ir iekļauti vēl divi ietvari, lai varētu uzstādīt pēc iespējas precīzāku ietvaru izvēlētajam grieznim.

1. Noskrūvējiet ietvara uzgriezni (k).
2. Noņemiet ietvaru (m) un nomainiet pret citu.
3. Pievelciet ietvara uzgriezni (k).

Griešanas dziļuma regulēšana (4. att.)

Malu frēze ir aprīkota ar precīzas regulēšanas ripu (n), lai noregulētu griešanas dziļumu.

1. Atskrūvējiet dziļuma regulēšanas fiksatoru (c).
2. Pagrieziet precīzas regulēšanas ripu (n) vēlamajā pozīcijā.
3. Pievelciet dziļuma regulēšanas fiksatoru (c).

Virzošo piederumu uzstādīšana (5. att.)

Malu frēze ir aprīkota ar trīs speciāliem virzošajiem piederumiem.

KOPĒŠANAS BĪDSTIENIS

Kopēšanas bīdstienis (o) ir paredzēts dažādu formu malu apgriešanai.

Uzstādiet kopēšanas bīdstieni, izmantojot fiksatoru (p).

TAISNĀ GRIEZUMA SLIEDE

Plastmasas taisnā griezumā sliede (q) paredzēta tam, lai nekopētu materiāla malu nelīdzenumus, ja tiek izmantots kopēšanas bīdstienis (o).

1. Uzstādiet kopēšanas bīdstieni (o).
2. Uzspiediet taisnā griezumā sliedi (q) uz kopēšanas bīdstieņa (o) gultņa (r).

VIRZOŠĀS SLIEDĒS

Virzošās sliedes (s) paredzētas tam, lai veidotu tiltveida konstrukciju, apgriežot izcilņus vai frēzējot ieklātu laminātu.

1. Virzošo sliežu galu padziļinājumiem jābūt vērstiem vienā virzienā.
2. Ar stiprinājuma skrūvēm (t) pieskrūvējiet abas virzošās sliedes (s) zem virzīšanas pamatnes (h).

Kopēšanas bīdstieņa regulēšana (6. att.)

SĀNU ATTĀLUMS

1. Atskrūvējiet fiksatoru (u) un ar regulēšanas skrūvi (v) iestatiet sānu attālumu.
2. Vēlreiz pievelciet fiksatoru (u).

AUGSTUMS

1. Atskrūvējiet fiksatoru (p) un pēc vajadzības pārvietojiet kopēšanas bīdstieni (o) uz augšu vai uz leju.
2. Pievelciet fiksatoru (p).

Putekļu savākšanas apvalka uzstādīšana

JĀ TIEK LIETOTS RULLIŠU GULTNIS VAI PRIEKŠCAURUMU GRIEZNIS (7. ATT.)

1. Noņemiet virzošās sliedes un kopēšanas bīdstieni.
2. Uzstādiēt putekļu savākšanas apvalku (i) zem virzīšanas pamatnes (h).

VIRZOŠO SLIEŽU UN KOPĒŠANAS BĪDSTIEŅA LIETOŠANA (8. ATT.)

1. Uzstādiēt virzošās sliedes (s) un kopēšanas bīdstieni.
2. Ar abām stiprinājuma skrūvēm (w) ievietojiet virzošo sliežu galu padziļinājumos putekļu savākšanas apvalku (i).

Pirms ekspluatācijas

1. Nomainiet ietvaru, ja vajadzīgs, un piestipriniet piemērotu griezni.
2. Noregulējiet griešanas dziļumu.

EKSPLUATĀCIJA

Ekspluatācijas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.



BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un atbilstošos noteikumus.
- Pārbaudiet, vai dzinējs ir pareizi nostiprināts dzinēja turētāja.
- Materiāls vienmēr jāpadod pret rotējošo griezni (sk. 9. att.).

Pareizs rokas novietojums (10. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz instrumenta, kā norādīts.

Apgriešana ar rullišu gultni vai priekšcaurumu griezni

1. Noņemiet virzošās sliedes un kopēšanas bīdstieni.
2. Iedarbiniet instrumentu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
3. Virziet instrumentu konstantā ātrumā, cieši turot rullišu gultni vai priekšcaurumu griezni pret materiālu.
4. Izslēdziet instrumentu.

Dažādu formu malu apgriešana (6. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lietojot griezni bez rullišu gultņa vai priekšcaurumu griežņa, jābūt uzstādītam kopēšanas bīdstienim.

1. Pēc vajadzības ar precīzas regulēšanas skrūvi (v) noregulējiet kopēšanas bīdstieņa galu.
2. Iedarbiniet instrumentu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (a).
3. Virziet instrumentu konstantā ātrumā, cieši turot kopēšanas bīdstieni pret materiālu.

4. Izslēdziet instrumentu.

Taisnu malu apgriešana (5. att.)

1. Uzspiediet taisnā griezumā sliedi (q) uz kopēšanas bīdstieņa (o), kā aprakstīts iepriekš.
2. Rīkojieties tāpat kā dažādu formu malu gadījumā.

Taisnas malas arī var apgriezt, izmantojot tikai kopēšanas bīdstieni.

Materiāla sloksņu izgriešana no plakanas virsmas (5., 8. att.)

1. Noņemiet kopēšanas bīdstieni (o).
2. Pieskrūvējiet virzošās sliedes (s) zem virzīšanas pamatnes (h), kā aprakstīts iepriekš.
3. Novietojiet sliedes uz izvīrītā materiāla (piemēram, līmes) sloksnes, ko paredzēts izgriezt.
4. Iedarbiniet instrumentu; cieši turot, virziet to pāri izgriežamajai sloksnei.
5. Pēc darba pabeigšanas un pirms instrumenta atvienošanas no elektrotīkļa tas ir obligāti jāizslēdz.

Sliedes var izmantot arī līdzeni ieklāta lamināta frēzēšanai.



Putekļu savācējs vai apvalks

JA TIEK LIETOTS RULLĪŠU GULTNIS VAI PRIEKŠCAURUMU GRIEZNIS (7. ATT.)

Uzstādiet putekļu savākšanas apvalku (i), kā norādīts. Putekļu savākšanas apvalku (i), kas atrodas zem virzīšanas pamatnes pagarinājuma, tas nodrošina arī kā virzošo piederumu, lai pēc iespējas labāk vadītu frēzi.

VIRZOŠO SLIEŽU UN KOPĒŠANAS BĪDSTIEŅA LIETOŠANA (8. ATT.)

Uzstādiet putekļu savākšanas apvalku (i), kā norādīts. Tā kā putekļu savākšanas apvalks (i) kļūst par virzīšanas pamatnes pagarinājumu, tas nodrošina pēc iespējas labāku frēzes vadību.

Frēzējot bez kopēšanas bīdstieņa, ieteicams lietot griezni ar rullīšu gultni.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nekad jābūt sākot darboties, var būt ievainojumus.*



Eļļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildus jāieļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.*



BRĪDINĀJUMS! *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumenta iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lieto. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc mājsaimniecību elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

ОКАНТОВОЧНЫЙ ФРЕЗЕР DW670

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DW670		
Напряжение питания	В	230
Тип		1
Потребляемая мощность	Вт	600
Глубина фрезерования	мм	22
Макс. диаметр фрезы	мм	28
Макс. размер цангового патрона	мм, дюймы, мм	6, 1/4, 8
Число оборотов без нагрузки	об/мин.	30 000
Окружность	мм	65
Диаметр корпуса	мм	60
Вес	кг	1,9
L_{pa} (звуковое давление)	дБ(А)	89
K_{pa} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3
L_{wa} (акустическая мощность)	дБ(А)	98
K_{wa} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,5

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_h

$a_h =$	м/с ²	6,0
Погрешность K =	м/с ²	1,6

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только

к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести

к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DW670

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

H. Grossmann

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
4.10.2009



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля**

и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководитесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию**

лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности при работе фрезерами

- **Держите электроинструмент за изолированные рукоятки, поскольку фреза может задеть кабель подключения к электросети.** Разрезание находящего под напряжением провода делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.

Дополнительные правила безопасности при работе с фрезами

- **Всегда используйте торцевые, фальцевые, профильные, пазовые или**

желобчатые фрезы с хвостовиками диаметром 6-8 мм и в соответствии с размером цангового патрона Вашего инструмента.

- Используйте только фрезы, предназначенные для работы на скорости 30 000 об./мин. и имеющие соответствующую маркировку.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не используйте фрезы диаметром больше указанного в разделе «Технические характеристики».

- Торцевые, фальцевые или профильные фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 36 мм, максимальная глубина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 10 мм.
- Газовые фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 36 мм.
- Желобчатые фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 40 мм, максимальная ширина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 4 мм.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (x), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Окантовочный фрезер
 - 3 Цанговых патрона (6 мм, 1/4», 8 мм)
 - 1 Гаечный ключ 17 мм
 - 1 Переходник для пылесоса
 - 1 Роликовый копир
 - 1 Салазки
 - 1 Прямая направляющая
 - 1 Руководство по эксплуатации
 - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- а. Клавиша пускового выключателя
- б. Съёмный двигатель
- с. Зажимное колесо регулятора глубины реза
- д. Зажимная рукоятка съёмного двигателя
- е. Держатель съёмного двигателя
- ф. Защитный экран
- г. Окантовочная подошва
- h. Скользящая подошва
- и. Переходник для пылесоса

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш окантовочный фрезер DW670 DeWALT является компактным высокоточным

электроинструментом, предназначенным для профессиональных работ по оформлению фасок и профилейных кромок заготовок из дерева и слоистого пластика.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные фрезеры являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключая потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ: Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»); максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Снятие блока двигателя (Рис. 1)

Ослабьте зажимную рукоятку (d) и снимите двигатель (b).

Установка и извлечение фрезы (Рис. 2)

1. Отделите съемный двигатель (b) от окантовочной подошвы.
2. Держите съемный двигатель (b) и одновременно нажимайте на кнопку блокировки шпинделя (j).
3. Вставьте хвостовик фрезы (l) в цанговый патрон (m).
4. Затяните гайку цангового патрона (k), используя гаечный ключ 17 мм.
5. Для извлечения фрезы, держите вал двигателя и одновременно нажимайте на кнопку блокировки шпинделя (j).
6. Используя ключ 17 мм, ослабьте гайку цангового патрона (k) на несколько оборотов и извлеките фрезу.

Замена цангового патрона (Рис. 3)

Ваш окантовочный фрезер оборудован цанговым патроном 8 мм. В комплект поставки инструмента входят 2 других типа цанговых патронов для использования с различными фрезами.

1. Полностью открутите гайку цангового патрона (k).
2. Снимите цанговый патрон (m) и установите другой цанговый патрон, соответствующий фрезе.

3. Затяните гайку цангового патрона (к).

Настройка глубины фрезерования (Рис. 4)

Ваш окантовочный фрезер оборудован колесом тонкой настройки (п) для регулировки глубины фрезерования.

1. Ослабьте зажимное колесо регулятора глубины реза (с).
2. Поверните колесо тонкой настройки (п) на нужную позицию.
3. Затяните зажимное колесо регулятора глубины реза (с).

Установка направляющих (Рис. 5)

Ваш окантовочный фрезер оборудован тремя специальными направляющими принадлежностями.

РОЛИКОВЫЙ КОПИР

Роликовый копир (о) используется для фрезерования вдоль фигурных кромок.

Установите роликовый копир, закрепив его зажимным колесиком (р).

ПРЯМАЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ

Пластмассовая прямая направляющая (q) используется для исключения копирования неровностей кромок материала-основы при работе роликовым копиром (о).

1. Установите роликовый копир (о).
2. Защелкните прямую направляющую (q) на подшипнике (r) роликового копира (о).

САЛАЗКИ

Салазки (s) используются для формирования мостика при обработке выступов и фасонного фрезерования слоистого пластика.

1. Убедитесь, что концы салазок с пазами направлены в одну сторону.
2. Установите салазки (s) под скользящую подошву (h) и закрепите их винтами (t).

Регулировка роликового копира (Рис. 6)

БОКОВОЕ РАССТОЯНИЕ

1. Ослабьте зажимное колесико (u) и задайте боковое расстояние при помощи винта тонкой настройки (v).
2. Затяните зажимное колесико (u).

ВЫСОТА

1. Ослабьте зажимное колесико (р) и переместите копир (о) вверх или вниз в требуемое положение.
2. Затяните зажимное колесико (р).

Установка переходника для пылесоса

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ФРЕЗЫ С ШАРИКОПОДШИПНИКОМ ИЛИ ФРЕЗЫ С УПОРОМ (РИС. 7)

1. Снимите салазки и роликовый копир.
2. Закрепите переходник для пылесоса (i) под скользящей подошвой (h).

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ САЛАЗОК И РОЛИКОВОГО КОПИРА (РИС. 8)

1. Установите салазки (s) и роликовый копир.
2. Вставьте переходник для пылесоса (i) в пазы концов салазок и зафиксируйте его двумя установочными винтами (w).

Подготовка к эксплуатации

1. При необходимости, замените цанговый патрон и установите надлежащую фрезу.
2. Установите глубину фрезерования.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



ВНИМАНИЕ:

- Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.
- Всегда проверяйте, что съемный двигатель надежно зафиксирован в держателе.
- Всегда подавайте материал на вращающуюся фрезу (см. рис. 9).

Правильное положение рук во время работы (Рис. 10)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте инструмент, как показано на рисунке.

Обработка фрезой с шарикоподшипником или фрезой с упором

1. Снимите салазки и ролик копира.
2. Включите инструмент, нажав пусковой выключатель.
3. Ведите инструмент с постоянной скоростью, прижимая шарикоподшипник или упор к поверхности материала—основы.
4. Выключите инструмент.

Обработка профильных кромок (Рис. 6)



ВНИМАНИЕ: При использовании фрез без шарикоподшипника или упора всегда устанавливайте ролик копира.

1. Отрегулируйте наконечник ролик копира с помощью винта тонкой настройки (v).
2. Включите инструмент, нажав пусковой выключатель (a).
3. Ведите инструмент с постоянной скоростью, прижимая ролик копира к поверхности материала—основы.
4. Выключите инструмент.

Обработка прямых кромок (Рис. 5)

1. Защелкните прямую направляющую (q) на ролик копира (o), как было описано выше.
2. Действуйте как при обработке профильных кромок.

Прямые кромки можно обрабатывать с использованием только ролик копира.

Удаление полосок материала с плоской поверхности (Рис. 5, 8)

1. Снимите ролик копира (o).
2. Закрепите салазки (s) под скользящую подошву (h), как описывается выше.
3. Поместите салазки над выступающей полоской материала (например, клея), которую необходимо удалить.
4. Включите инструмент. Сильно прижмите его к поверхности и проведите по удаляемой полоске.
5. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

Салазки можно также использовать для вырезания гладких фасонных фигур из слоистого пластика.



Пылеудаление

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ФРЕЗЫ С ШАРИКОПОДШИПНИКОМ ИЛИ ФРЕЗЫ С УПОРОМ (РИС. 7)

Установите переходник для пылесоса (i), как показано на рисунке. Находящийся под скользящей подошвой (h) переходник для пылесоса (i) может также служить в качестве направляющей для максимального контроля при обработке кромок заготовки.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ САЛАЗОК И РОЛИКОВЫЙ КОПИРА (РИС. 8)

Установите переходник для пылесоса (i), как показано на рисунке. В этом положении переходник для пылесоса (i) увеличивает площадь скользящей подошвы и обеспечивает максимальный контроль при обработке кромок заготовки.

При обработке кромок без установки ролик копира предпочтительно использовать фрезу с шарикоподшипником.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени

при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.



Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того,

список авторизованных сервисных центров
DeWALT и полную информацию о нашем
послепродажном обслуживании и контактах
Вы можете найти в интернете по адресу:
www.2helpU.com.



Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir paredzēta privātiem klientu juridiskajam tiešām un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DeWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Katanga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums



Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

